

OYACE

La vatse a métchà

N'ayé eun cou dou frée, Piérinno é Mourisse, que restaoun pe lo mimo veulladzo, deun doe maizoùn eunna protso de l'atra.

Eun dzoo Piérinno proupouze: « Que nèn di-teu se beuttissan eunsémblo le noutre sou é atsetissan an vatse ? ».

Mourisse asette é lo dzoo aprì partoun a la féa di veulladzo lé a couti.

Pe tsemeun Piérinno, que se créaa bién pi feun que Mourisse, pénsé: "Te fio-pi vére mé agna !"

A la féa, aprì avèi bién avitchoù totte le vatse, a partì di baousan-aa tanque i tsatagnaa di rèine di corne i rèine di lasi, di vatse di corne bocle a salle di corne rebécaa, di vatse di-z-ipale base i vatse eumbataa, nèn serdoun eunna, Lenetta, an blantse é rodze bién grasa é la payoun avouì le sou que l'ayàn beuttoù eunsémblo.

A la feun de la féa, le dou frée tournoun a maizoùn: « La pourtén-pi i baou de mé, l'é pi lardzo é pi séque, di Pierinno ». Mi comènsoun to de souitte a rizì pe disidì ioù eunvernì la vatse.

Aprì avèi bién disquetoù to lo loun di tsemeun - « Vouélà la solusoùn : apeillén-pi la vatse i verdzì, euntremì di doe maizoùn ».

Dèisén, le dou frée disidoun finque de se partadzì eun dou la vatse.

Piérinno, lo pi savén, l'ou lo mouro: « Paé, me eumpouertso pa pi le man é n'i-pi mouén de travaille ! ».

A Mourisse, adón reste lo déri : « Te créaa d'être lo pi feun, t'a vouli la tita, agna te fa allì tsertsì de fén é d'ive pe lèi bailli pequi é bée...sénsa lèi gagnì rén ! Mé, i countréo, vou-pi maque tsertsì eun sezeuleun pe aryì la vatse é pouso-pi véndre de boun lasi.



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Préi de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici*
- Tome II , *Histoires d'animaux*, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur «Paroisses du Buthier»

Collaborateur de Oyace pour la traduction: **Lucia Venturini**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique